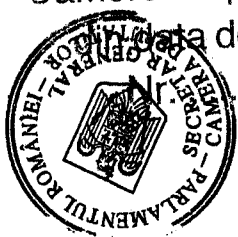


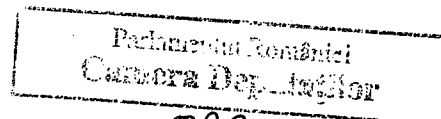
APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților



08.10.2012

1022



Nr. 1022 din 08.10.2012

**Parlamentul României
Camera Deputaților**

București, 2 octombrie 2012

**INFORMARE
privind participarea la
reuniunea Adunării Parlamentare a Inițiativei Central-
Europene - Dimensiunea Parlamentară
- Kiev, 26-28 septembrie 2012 -**

În perioada 26-28 septembrie 2012, s-a desfășurat la Kiev, Ucraina, la sediul Parlamentului Ucrainei, reuniunea Adunării Parlamentare a Inițiativei Central-Europene - Dimensiunea Parlamentară (ICE - DP), în conformitate cu prevederile art. 5 din Regulamentul ICE - DP.

Au fost reprezentate un număr de 10 delegații parlamentare naționale la ICE - DP (din Bosnia și Herțegovina, Republica Cehă, Croația, Italia, Muntenegru, Polonia, România, Serbia, Ucraina și Ungaria). Pe lângă acestea, între participanți s-au numărat și reprezentanți ai unor misiuni diplomatice din statele membre ale ICE în Ucraina, reprezentanți ai Secretariatului Executiv al Inițiativei Central-Europene (ICE) și reprezentanți din partea Parlamentului și a Guvernului Ucrainei, în total peste 60 de participanți, dintre care 35 parlamentari.

Din partea delegației Parlamentului României la ICE - DP au fost prezenți următorii membri sau, după caz, supleanți:

- deputați: dl Aurel Vainer (Minorități), delegat să conducă delegația la această reuniune, dl Gigel - Sorinel Știrbu (PNL), dna Sonia - Maria Drăghici (PSD), dl András György Edler (UDMR) și dl Teodor - Marius Spînu (PD-L).
- senatori: dl Vasile Pintilie (PD-L) și dl Mihăiță Găină (PSD).

Au mai participat în calitate de secretari ai delegației: dl Mario Ruse (din partea Camerei Deputaților) și dna Alexandra Morțun (din partea Senatului României).

Principalele elemente de context în care a avut loc reuniunea au fost:

- de la 1 ianuarie 2012 Ucraina deține pentru prima oară Președinția-în-Exercițiu a ICE;
- implicit, Ucraina deține în anul 2012 și Președinția ICE-DP, iar structurile de specialitate ale Parlamentului ucrainian asigură sarcinile

Secretariatului ICE-DP în această perioadă (nu există un secretariat instituționalizat al ICE-DP);

- În Ucraina vor avea loc alegeri parlamentare la 28 octombrie 2012.

În preambulul lucrărilor Adunării Parlamentare, în dimineața zilei de 27 septembrie a.c., au avut loc, în paralel, scurte reuniuni ale celor trei comisii generale ale ICE-DP, astfel:

Comisia generală pentru politică și probleme interne:

Din partea delegației Parlamentului României au participat: dna deputat Sonia – Maria Drăghici, dl deputat András György Edler și dl senator Mihăiță Găină, asistați de dl Mario Ruse.

Alegerile din comisie au consemnat realegerea următorilor: dl Roberto Antonione (Italia) - președinte; dl Miodrag Vuković (Muntenegru) - vicepreședinte.

În contextul temei propuse pentru dezbaterăa comisiei, "Posibile interacțiuni și sinergii între organizațiile de cooperare regională și UE", dl Roberto Antonione a informat participanții asupra întâlnirii pe care a avut-o cu reprezentanți ai Inițiativei Adriatice – Ionice, ocazie cu care s-a discutat posibilitatea cooperării acestora cu ICE în vederea sporirii influenței reciproce în regiune.

Reprezentantul delegației din Ungaria a remarcat influența stimulativă a contextului UE asupra interacțiunii din spațiul ICE și a făcut câteva aprecieri despre integrarea în UE cu referire la statele ne-membre UE din ICE.

Dna deputat Sonia - Maria Drăghici l-a felicitat pe dl Antonione pentru realegere, a mulțumit gazdelor din Ucraina pentru efortul organizatoric depus și apoi a subliniat importanța cooperării regionale, apreciind că tema generală a reuniunii Adunării Parlamentare, care privește infrastructura pentru transporturi, este binevenită deoarece are repercusiuni directe în economie dar și în alte domenii importante și a menționat turismul.

Dl Antonione a anunțat că așteaptă propuneri de teme pentru viitoarea reuniune a acestei comisii.

Reprezentantul delegației din Bosnia și Herțegovina a mulțumit statelor din ICE care au oferit statelor ne-membre ICE sprijin în demersul de integrare europeană și, ca răspuns la solicitarea președintelui comisiei, a propus tema "Cum să sprijinim alte state în parcursul acestora către integrarea europeană", menită a aprofunda metode și abordări care pot ajuta aceste state.

Președintele comisiei a închis lucrările anunțând că, deoarece este posibil ca nu toate statele ICE ne-membre UE să fie interesate de temă, sunt așteptate și alte propuneri de teme.

Comisia generală pentru probleme economice:

Din partea delegației Parlamentului României au participat: dl senator Vasile Pintilie (care a finalizat cu acest prilej al treilea și ultimul

mandat permis de Regulamentul ICE-DP în calitate de președinte al acestei comisii) și dl deputat Aurel Vainer, asistați de dna Alexandra Morțun.

Alegerile din comisie au consemnat următoarele: dl Kyrlyo Kulikov (Ucraina) - președinte; dl Balázs Lenhardt - vicepreședinte.

A urmat o scurtă dezbatere pe tema "Dezvoltarea mediului e-Business pentru creșterea competitivității economice".

Dl deputat Aurel Vainer a avut cu această ocazie o intervenție prin care a propus crearea unui Grup de lucru la nivelul comisiei generale pentru probleme economice a ICE-DP pentru dezvoltarea mediului de e-Business, având ca obiectiv creșterea competitivității economice.

Reprezentantul delegației Ungariei, dl Balázs Lenhardt, a menționat măsurile întreprinse de țara sa pentru alinierea la standarde europene în această privință.

Ca răspuns la o întrebare ridicată de dl Vainer, dl Balázs Lenhardt a precizat că Guvernul și o direcție din cadrul Ministerului Economiei sunt organisme abilitate în Ungaria pentru a se ocupa de monitorizarea și implementarea acestor măsuri.

În completare dl Vainer a mai apreciat că este foarte important ca firmele și comercianții din Ungaria să traducă pe site-uri condițiile de achiziționare ale produselor proprii și în limbi de circulație internațională (engleza, de exemplu), astfel încât cumpărătorii din alte state să fie informați în cazul în care doresc să cumpere produsele acestora.

Comisia generală pentru probleme culturale:

Din partea delegației Parlamentului României au participat: dl deputat Gigel - Sorinel Știrbu și dl deputat Teodor - Marius Spînu.

În această reuniune au fost realeși următorii: dl Oskar Peterlini (Italia) - președinte; dna Susanne Neuwirth (Austria) - vicepreședinte.

În contextul dezbaterii propuse pe tema "Analiză în profunzime a problemelor privitoare la minorități naționale", președintele comisiei a solicitat celor prezenți propuneri de teme pentru viitoarea reuniune a comisiei.

Reprezentantul delegației ungare în comisie a distribuit celor prezenți documentul anexat prin care se propune examinarea și revizuirea „Instrumentului ICE pentru protecția drepturilor minorităților”, aducându-se în acest sens argumente care se referă la situația comunității ungare din România și din Slovacia. Totodată, se propune introducerea acestei teme pe agenda următoarei reuniuni a comisiei generale pentru probleme culturale a ICE, în paralel cu dezbaterea ei în dimensiunea guvernamentală a ICE. (Reamintim că în anul 2013 Ungaria va deține Președinția în exercițiu a ICE și implicit a ICE-DP.)

Precizăm că la Kiev această propunere nu a fost discutată și nu s-a luat o decizie privind tema de dezbatere a următoarei comisii generale pentru probleme culturale a ICE, președintele comisiei așteptând și alte propuneri de teme din partea delegațiilor naționale.

În consecință, propunem Biroului permanent să dispună asupra oportunității de a se solicita Ministerului Afacerilor Externe un punct de vedere și precizări privind „Instrumentul ICE pentru protecția drepturilor minorităților”, pe baza cărora, prin consultarea comisiilor parlamentare relevante din Parlamentul României să fie elaborate propuneri de teme care să fie înaintate de delegația română președintelui comisiei generale pentru probleme culturale și respectiv președintelui comisiei generale pentru politică și probleme interne ale ICE-DP.

Lucrările Adunării Parlamentare a ICE-DP au fost deschise și prezidate de către dl Valeriy Kamchatnyi, președintele ICE-DP și al delegației ucrainiene.

Tema centrală propusă de gazde a fost „Îmbunătățirea infrastructurii transporturilor ca mijloc eficient pentru intensificarea interacțiunii între statele membre ale Inițiativei Central Europene. Prevederi legislative: expertiză, cooperare, provocări, probleme.”

Primul vorbitor a fost dl Adam Martyniuk, prim-vicepreședintele Parlamentului unicameral al Ucrainei (Verkhovna Rada). Dl Martyniuk a transmis participanților la reuniune urările de bun-venit din partea președintelui Parlamentului Ucrainei, dl Volodymyr Lytvyn, și a menționat că Ucraina depune eforturi considerabile pentru a juca un rol activ în ICE. Vorbitorul a mulțumit cu această ocazie reprezentanților Ministerului Afacerilor Externe al Ucrainei pentru sprijinul acordat în atingerea obiectivelor țării în cadrul acestei organizații și a subliniat importanța pe care o are experiența statelor deja membre ale UE pentru toate statele membre în Inițiativă.

Dl Kamchatnyi a evidențiat importanța deosebită pe care o are reuniunea de la Kiev a statelor membre ICE pentru dl Viktor Yanukovych, Președintele Ucrainei, și a dat citire mesajului transmis de acesta pentru participării la reuniune (anexat).

Președintele ICE-DP a amintit apoi sintetic faptul că Ucraina a găzduit în luna mai 2012 lucrările Comitetului parlamentar al ICE-DP care a adoptat o rezoluție și a prezentat sintetic punctele dezbătute în reuniunile comisiilor generale ale ICE-DP și conducerile nou alese ale acestora.

Dl Mykola Melenevskyi, fost secretar general adjunct în cadrul Secretariatului Executiv al ICE, actual coordonator național ICE pentru Ucraina, a menționat că țara sa acordă o mare importanță sectoarelor de transporturi și turism, iar coordonarea activităților statelor membre ale ICE și experiența pe care o au cele care sunt și membre ale UE, reprezintă elemente de maximă importanță pentru derularea tuturor acțiunilor acestei organizații. Potrivit vorbitorului, ICE își deschide perspectivele către o cooperare mutuală. În final, dl Melenevskyi a dat citire mesajului adresat participanților de către ministrul afacerilor externe ucrainian.

Următorul vorbitor, dl Zoran Jovanović, secretar general adjunct în cadrul Secretariatului Executiv al ICE, a punctat în sinteză următoarele:

- rolul cheie pe care îl joacă sectorul transporturilor în cadrul activităților ICE;

- faptul că ICE a sprijinit mereu inițiativele privind dezvoltarea la standarde europene a infrastructurii și siguranța în sectorul transporturilor;
- instrumentele financiare și activitățile eligibile menite să sprijine atingerea obiectivelor mai sus amintite.

Ultimul invitat care s-a adresat plenului a fost dl Borys Tarasyuc, președintele comisiei pentru integrare europeană din Parlamentului Ucrainei. Domnia sa a descris măsurile pe care le întreprinde în prezent Ucraina pe linia integrării europene și a precizat că, la data de 28 octombrie a.c., vor avea loc alegeri parlamentare care sunt decisive în acest demers. Domnia sa și-a manifestat speranța că alegerile se vor desfășura într-un mod corect și democratic și că vor conduce la îmbunătățirea relațiilor dintre Ucraina și UE.

Președintele ICE-DP a solicitat efectuarea unui tur de masă în ordine alfabetică, pentru ca fiecare delegație națională prezentă să poată transmite mesajul adresat Adunării Parlamentare, precum și informații în raport cu tema generală propusă pentru reuniune. Redăm mai jos în sinteză aspectele astfel atinse de fiecare delegație:

Delegația din Bosnia și Herțegovina a prezentat mai întâi pe scurt prioritățile și dificultățile de ordin general ale acestui stat în ceea ce privește dezvoltarea infrastructurii de transporturi. O a doua prezentare a detaliat proiectele din domeniu aflate în derulare și a concluzionat subliniind necesitatea și beneficiile cooperării regionale.

Delegația din Croația a vorbit despre oportunitățile oferite de programele de preaderare, apreciind că tema reuniunii este oportună și concluzionând că ideea de conectare în domeniul infrastructurii transporturilor reprezintă o abordare corectă și de perspectivă.

Delegația din Ungaria a precizat că infrastructura de transport îndeplinește doar parțial cerințele europene și că accesarea fondurilor specifice este foarte importantă pentru Ungaria care reprezintă o poartă importantă către Europa.

Delegația din Italia:

- a apreciat că dezvoltarea infrastructurii de transport reprezintă o precondiție pentru dezvoltare economică și că Italia sprijină acest demers ca o prioritate a ICE;
- a amintit contribuția Italiei la finanțarea proiectelor și activităților din ICE;
- a făcut apel la:
 - o corectă identificare a problemelor specifice fiecărui stat membru ICE ca element care să conducă la investiții în infrastructură bazate pe nevoi concrete;
 - sporirea coordonării între guverne;

- evaluarea impactului asupra mediului și la operaționalizarea de noi soluții tehnologice la nivelul UE privind combustibilii și noxele asociate acestora.

Delegația din Muntenegru a subliniat importanța pentru turism a infrastructurii de transport și a punctat câteva din proiectele demarate la nivel național, precum și dificultățile proprii.

Delegația din Polonia a prezentat situația infrastructurii de transport din Polonia de azi prin comparație cu cea din anul 2005, imediat după momentul intrării în UE.

Cu ajutorul unor diagrame a fost fundamentată necesitatea prioritizării pe conectarea transfrontalieră a autostrăzilor, apreciată ca fiind mai puțin costisitoare financiar deoarece ar necesita mai degrabă mai multă voință politică. Din prezentare a reieșit, între altele, că România face parte din grupa statelor care nu sunt conectate și au doar elemente de rețea de autostrăzi, altfel spus, pe o scală de la 1 la 4, în care grupa nr. 1 este în cea mai bună situație, România s-ar situa în grupa nr. 3.

Delegația română:

- dl deputat Aurel Vainer, care a condus delegația română, a susținut o intervenție generală (text anexat) centrată pe perspectivele organizației și a propus în acest sens pentru anul 2013 o dezbatere care să se finalizeze în cadrul plenului Adunării Parlamentare, cu tema „Viitorul ICE din perspectiva Dimensiunii Parlamentare”, menită, în opinia vorbitorului, să ajute la identificarea de impulsuri și oportunități necesare pentru organizație.
- dl deputat Teodor – Marius Spînu a susținut apoi o prezentare proprie, care a inclus, pe lângă date tehnice, opinii personale cu privire la situația infrastructurii de transport din România. Vorbitorul a precizat că referirile sale vizează cu predilecție aceste probleme pentru a putea servi ulterior la identificarea de soluții (o sinteză a datelor astfel prezentate este anexată).

Delegația sârbă a prezentat generic situația specifică din Serbia, subliniind în final angajamentul acestui stat pe calea integrării europene.

DI Valeriy Kamchatnyi, președintele ICE-DP, a conchis că dezbateră temei generale este astfel finalizată și a trecut la următorul punct din agendă: dezbateră și adoptarea Declarației finale a Adunării Parlamentare. Președintele ICE-DP a prezentat mai întâi filozofia care a stat la baza elaborării proiectului de Declarație finală și a menționat că au fost astfel considerate recomandările rezultate din dezbateră Comitetului parlamentar organizat de Ucraina în luna mai 2012 și din reuniunea miniștrilor afacerilor externe din statele ICE care a avut loc la Trieste la 13 iunie 2012, la care s-au adăugat câteva noi recomandări privind tema generală a dezbaterii tocmai încheiate.

Neexistând amendamente sau obiecții, Declarația finală de la Kiev a fost adoptată fără modificări, cu unanimitatea delegațiilor naționale prezente (text anexat).

În finalul lucrărilor dl Kamchatnyi a făcut un transfer simbolic al Președinției ICE-DP de la partea ucrainiană către partea ungară, urând acesteia succese în anul 2013.

Dl Árpád Potápi, președintele delegației ungare, a mulțumit gazdelor din Ucraina și a făcut o scurtă trecere în revistă a priorităților vizate de delegația ungară pe linia ICE, menționând, între altele, întărirea profilului regional al organizației și atenția acordată instrumentelor financiare ale ICE, iar în final a subliniat importanța întăririi dialogului politic, precum și a cooperării și coordonării între statele din regiune.

Deputați:

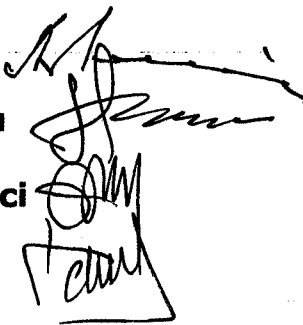
Aurel Vainer

Gigel – Sorinel Știrbu

Sonia – Maria Drăghici

András György Edler

Teodor – Marius Spînu



Neexistând amendamente sau obiecții, Declarația finală de la Kiev a fost adoptată fără modificări, cu unanimitatea delegațiilor naționale prezente (text anexat).

În finalul lucrărilor dl Kamchatnyi a făcut un transfer simbolic al Președinției ICE-DP de la partea ucrainiană către partea ungară, urând acesteia succese în anul 2013.

Dl Árpád Potápi, președintele delegației ungare, a mulțumit gazdelor din Ucraina și a făcut o scurtă trecere în revistă a priorităților vizate de delegația ungară pe linia ICE, menționând, între altele, întărirea profilului regional al organizației și atenția acordată instrumentelor financiare ale ICE, iar în final a subliniat importanța întăririi dialogului politic, precum și a cooperării și coordonării între statele din regiune.

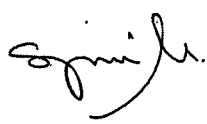
Deputați:

Aurel Vainer

Gigel – Sorinel Știrbu

Sonia – Maria Drăghici

András György Edler

Teodor – Marius Spînu 

Red: M.R.

ANEXE

PROGRAMME

of the CEI-PD Parliamentary Assembly session

THE TRANSPORTATION INFRASTRUCTURE IMPROVEMENT AS AN EFFECTIVE TOOL FOR INTENSIFYING INTERACTION AMONG CEI COUNTRIES.

LEGISLATIVE PROVISION: EXPERTISE, COOPERATION, CHALLENGES, PROBLEMS

Kyiv, 26-28 September 2012

Wednesday, 26th September

Arrival of participants

Accommodation in the "Natsionalnyi" hotel

19:00 - 21.00 Reception hosted by Mr. Valeriy Kamchatnyi,
CEI Parliamentary Dimension President,
Head of the Verkhovna Rada of Ukraine Permanent Delegation
to the CEI-PD
(Restaurant of the "Natsionalnyi" hotel, 3-d level)

Thursday, 27th September

8:40 Members of General Committees meet in the "Natsionalnyi" hotel
lobby

Walk to the Verkhovna Rada of Ukraine buildings
(18/2, Hrushevskiy Str., 3a, Sadova Str.)

9:00-9:40 Meetings of General committees

Walk to the Verkhovna Rada of Ukraine main building
(5, Hrushevskiy Str.)

9:45-10.00 Registration of participants

10:00 Opening of the CEI-PD Parliamentary Assembly
(Conference Hall)

Chaired by Mr. Valeriy Kamchatnyi, President of the CEI-PD

Welcome words by:

- Mr. Adam Martyniuk the First Deputy Chairman of the Verkhovna Rada of Ukraine
- Greeting message of H.E. Viktor Yanukovich, President of Ukraine

Addresses by:

- Mr. Mykhailo Myronenko, Chairman of the Committee of the Verkhovna Rada of Ukraine on Transport and Communications
- Mr. Taras Chornovil, First Deputy Chairman of the Committee of the Verkhovna Rada of Ukraine on Foreign Affairs
- Mr. Mykola Melenevskiy, Ambassador at large, National Coordinator of the CEI in Ukraine
- Mr. Zoran Jovanovich, Deputy Secretary General of the CEI
- Mr. Borys Tarasyuk, Chairman of the Committee of the Verkhovna Rada of Ukraine on European Integration

11:00-11:20 Coffee break

11:20-13:30 Debate (*recommended time limit – 5 min.*)

13:30-13:50 Short tour of the Parliament

Family photo

13:50-14:00 Walk to the “Kyiv” hotel

14:00-15:30 Lunch

Return to the Conference Hall

16:00-17:00 Debate continued

Adoption of the Final declaration

Closure of the Parliamentary Assembly

Return to the “Natsionalnyi” hotel

17:50-17:55 Walk to the “Kyiv” hotel from the “Natsionalnyi” hotel

18:00-20:00 Reception hosted by H.E. Volodymyr Lytvyn, Chairman of the Verkhovna Rada of Ukraine
(*Restaurant of the "Kyiv" hotel, 2-nd level*)

Friday, 28th September

10:00 Departure for touring the city of Kyiv, including visiting the "Sophia Kyivska" National Historical and Cultural Preserve

13:00 Return to the hotel
(*approx.*)

Departure of participants

President of Ukraine

**To the Participants of the CEI
Parliamentary Assembly Session**

Dear Parliamentarians and Authorized Representatives,

I would like to congratulate you on starting this year's session of the Central European Initiative Parliamentary Assembly.

This venerable forum, which should sum up activities of the Parliamentary Dimension of our organization for the current year is an important event in the Ukrainian Presidency.

Participation in the Central European Initiative is considered by our State as an inherent component of its EU integration policy.

Ukraine has chosen European integration as its key foreign policy priority. Considerable part of tasks on this way is the adaptation of national legislation to norms and standards of the European Union. In this context, effective cooperation in the framework of the Central European Initiative Parliamentary Dimension is of particular importance to our country.

I wish you a constructive and fruitful dialogue.

Viktor YANUKOVYCH

(signed)

**Intervenția dlui deputat Aurel Vainer cu ocazia Adunării Parlamentare a
ICE-DP (Kiev, 27 septembrie 2012)**

Stimate domnule președinte,
Distinși colegi,

În primul rând, sunt onorat să vă transmit un cald salut și urări de succese pentru prezenta reuniune din partea președintelui delegației Parlamentului României, dl Borbély László.

Cu această ocazie, permiteți-mi să exprim cele mai înalte aprecieri ale delegației române pentru amabilele noastre gazde ucrainiene.

Aș dori apoi să punctez câteva aspecte despre perspectivele organizației noastre, ICE.

Prezenta reuniune se desfășoară într-o perioadă de previzibile schimbări în viața politică a statelor membre ICE.

În România vor avea loc în acest an alegeri parlamentare în 9 decembrie și, după cum am aflat, Ucraina va avea alegeri chiar mai curând. Sunt sigur că acestea nu sunt singurele state ICE în care alegerile bat la ușă.

În aceste circumstanțe, aș dori să vă propun spre considerare în timp util, posibilitatea de a avea în anul următor o dezbatere pregătită, centrată pe tema "Viitorul ICE din perspectiva Dimensiunii Parlamentare".

Aceasta ar putea să aibă loc cu ocazia următoarei noastre Adunări sau a unei Adunări extraordinare ținută în 2013 și poate fi pregătită în următoarele comisii sau în Comitetul nostru parlamentar de primăvară.

Cred că din această dezbatere putem aștepta să identificăm noi impulsuri și oportunități pentru o structură regională care este activă la nivel executiv din 1989, pentru a depăși astfel etapele dificile previzionate, aducând în același timp cât mai multă prosperitate și progres pentru statele noastre membre ale ICE.

Să creăm o viziune optimistă privind această organizație, care are vârsta de 23 de ani !

Desigur, suntem gata să discutăm în cel mai efektiv mod cu privire la căile prin care noi am putea pune în practică această propunere, pe care o considerăm de cea mai mare importanță pentru ICE.

Mulțumesc pentru atenție !

**Sinteză a prezentării realizate de dl deputat Teodor – Marius
Spînu cu ocazia Adunării Parlamentare a ICE-DP
(Kiev, 27 septembrie 2012)**

- 10981 km de rețea feroviară din care circa 80 % este în stare foarte proastă ceea ce face ca, pe aceste segmente, viteza admisă să fie redusă cu circa 30 %;
- 73435 km de rețea rutieră din care:
 - 14685 km – drumuri naționale (4672 km drumuri europene; circa 300 km autostrăzi);
 - 58750 km - drumuri județene și comunale (28128 km de drumuri județene și 30622 km de drumuri comunale);
- 1779 km rețea de căi navigabile din care:
 - pe Dunăre: 1075 km;
 - pe brațele Dunării: 524 km;
 - restul pe canale (Dunăre – Marea Neagră și Poarta Albă – Năvodari);35 de porturi (3 maritime; 6 fluvio-maritime; 26 fluviale).
- rețeaua aeriană include 17 aeroporturi din care 4 interne și internaționale și alte 13 pentru trafic intern;
- aspecte care, în opinia vorbitorului, constituie probleme pentru îmbunătățirea infrastructurii transporturilor:
 - Politice:
 - inexistența regiunilor și a proiectelor de infrastructură regională;
 - lobby asupra miniștrilor / guvernului pentru alocarea de resurse financiare pe criterii politice și nu pe criterii economice și tehnice;
 - schimbarea prea frecventă a miniștrilor de resort, uneori chiar dacă activitatea acestora a fost bună;
 - modificarea liniilor directe și a strategiilor la schimbarea de guverne (lipsa de continuitate).
 - Administrative:
 - slaba capacitate managerială a unor factori de decizie;
 - contracte prost făcute și neclare;
 - contestarea licitațiilor în instanță.
 - Legislative:
 - regimul proprietăților;
 - descărcările arheologice;
 - impactul de mediu (zonă în care ONG-urile din domeniu sunt foarte active).
 - Financiare:
 - alocări insuficiente de la buget;
 - foarte slab nivel de accesare a fondurilor europene.

Documentul distribuit de reprezentantul delegației
ungare în Comisia generată pentru probleme etnice
a CEI-SP

Mr. Chairman, Ladies and Gentlemen,

First of all, please allow me to thank the Ukrainian Parliament for its excellent organisation of this CEI (szí-í-áj) Committee meeting.

The CEI has already worked a lot in establishing guidelines for the minority protection for this multiethnic part of Europe by the **CEI Instrument for the protection of minority rights**.

In this respect, I would like to express the support of Hungary to the fact that the Committee is eager to draw the attention to the *Instrument*, which will complete its 20th anniversary in November 2014.

At its adoption there were only 10 members of CEI; the whole region changed a lot in the last two decades, now we are 18 in this community.

Times change, the situation of national minorities also change, and our attitude must change too. The national minorities comfort-feeling is not the same as it was earlier. Only speaking about Hungarians in central Europe, their everyday life and comfort has significantly ameliorated or even got deteriorated in some countries.

Things keep changing, and the size of the communities we work for in this meeting has severely declined too, during the last decades.

These communities are endangered! Just look at the results of the **ethnic census** in our countries:

In Romania, for example, the number of Hungarians fall to 1.24 (one point twenty four) million: hundred ninety-four thousand (194.000) Hungarians, 13 percent "disappeared" in ten years mostly due to assimilation.

In Slovakia: their number fall to four hundred fifty-eight thousand (458.000)! Sixty-two thousand "disappeared". This means 12 percent decrease due to assimilation!

Nevertheless, the *Instrument* in Article 8 stipulates that States shall protect minorities against any action of assimilation!

So, the CEI States should do more for the protection of these communities!

Besides the implementation of international documents the remedy to this problem could also be **the regional self-governance of these communities**, but at least the protection of minority's language rights.

In this respect, Ukraine is an exiting example of the codification of language rights by the adoption of the new language law, which reflects the willingness of the protection of non-state languages. The fruits of that law will come with its adequate and good implementation! Let's see the good practice!

So Ladies and Gentlemen, we must revise the *CEI Instrument* for the protection of minority rights, that could protect better the endangered minorities!

In order to further strengthen minority protection instruments, we would like to propose the Committee to put on its agenda for the years 2012-13 - parallel with the Governmental Dimension of CEI – the examination of the fulfilment of this *CEI Instrument*.

Thank you for your attention!



**CEI Instrument
for the protection of
minority rights**

**CEI – Executive Secretariat
Trieste, 2001**

Preface

From the very outset of their cooperation the Member States of the Central European Initiative devoted particular attention to questions related to national minorities. Such an approach reflected their intention to give political cooperation a higher profile within the CEI scope of activities with a special regard to the problem of national minorities in the Central European region. Indeed, it was expected that a positive solution of national minorities issues at regional level could offer a model to be applied within a greater European framework.

The CEI countries submitted joint proposals as early as 1990 and 1991 to the meetings of the Conference on the Human Dimension of the OSCE (CSCE) in Copenhagen and in Moscow respectively and the OSCE meeting of experts on national minorities in Geneva. Led by the desire to respect and promote minority rights and develop their guarantees as an essential contribution to peace and stability in Central and Eastern Europe, the idea to convene a CEI conference on minority issues was initiated at the meeting of the CEI Foreign Ministers in Budapest (22-23 March, 1993). The task to prepare this conference was entrusted to the Working Group on Minorities which was originally created in 1990. This Working Group on Minorities was also asked to draw up common positions on certain key issues in the field of minority protection to be presented by the delegations on CEI member States at the Summit of the Council of Europe in Vienna in October 1993.

At the meeting of the Working Group in Vienna (21 June 1993) the Italian delegation presented the text of a draft Convention on the Protection of Minorities, inspired by the documents adopted by the OSCE meetings in Copenhagen and Geneva, by the Pentagonale and Hexagonale proposals at these meetings, by the innovative proposal for a European Convention for the Protection of Minorities elaborated by the European Commission for Democracy through Law and by Recommendation 1201 (1993) of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe.

At their annual meeting in Budapest (16-17 July 1993) the Heads of Government of CEI countries expressed their appreciation for the results achieved in this specific area and encouraged the Working Group on Minorities to continue its efforts to elaborate an instrument acceptable to all CEI Member States for the protection of minority rights based on international accepted principles. At this juncture it was decided that the CEI Instrument would be a political document. It was also considered to be a contribution to the work undertaken at the same time by the Council of Europe on the same issue. The Heads of Government deemed it necessary for the Working Group to establish close cooperation on minority issues with the OSCE and the Council of Europe with a view to further promote and apply internationally accepted principles for the protection of human and minority rights.

The CEI informed the Summit meeting of the Council of Europe held in Vienna on 8-9 October, 1993 of the CEI activities in this field since 1990 and of the fact that the elaboration of an instrument for the protection of national minority rights had started.

The Working Group on Minorities held eleven meetings in Budapest, Bratislava, Vienna and London between June 1993 and September 1994. Subsequently a cooperation has started to develop between the CEI and the Council of Europe on these issues. The text of the Instrument was finalised at the meeting in Budapest on 30 September, 1994. A representative of the Council of Europe also took part in that meeting in order to help compare and harmonise the draft of the Instrument with the draft Framework Convention for the Protection of National Minorities of the Council of Europe which had been elaborated in the course of 1994 by that organisation. On the basis of experience and the existing cooperation between the participating States of the Central European region it became possible to reach an agreement on the definition of a national minority in the CEI Instrument.

At their meeting in Turin, 18-19 November 1994, the Foreign Ministers of the CEI countries welcomed the drawing up of the Instrument for the Protection of Minority Rights and

its adoption by the Working Group on Minorities. The Ministers took note that the CEI Instrument as well as the Framework Convention for the Protection of National Minorities of the Council of Europe are based on the rights of persons belonging to national minorities to be exercised either individually or in common with others. They also considered such minorities as an integral part of the State and society where they live. The Instrument was opened for signature to CEI Member States, the Associated Countries and other interested countries.

By 30 April 1996 the Foreign Ministers of Austria, Bosnia-Herzegovina, Croatia, Hungary, Italy, Macedonia and Poland had signed the CEI Instrument for the Protection of Minority Rights. It should be noted that the Instrument is open for further signatures at the Ministry of Foreign Affairs of Italy, depositary State of the Instrument.

(The text of the Preface was approved by the meeting of the CEI Working Group on Minorities held in Strasbourg on 6-7 May 1996).

CEI Instrument for the protection of minority rights

The Member States of the Central European Initiative signatory hereto,

- recognising that the question relating to national minorities can only be resolved satisfactorily in a truly democratic political framework which is based on the rule of law and guarantees full respect for human rights and fundamental freedoms, equal rights and status for all citizens,
- reaffirming that the protection of national minorities concerns only citizens of the respective state, who will enjoy the same rights and have the same duties of citizenship as the rest of the population,
- convinced that national minorities form an integral part of the society of the States in which they live and that they are a factor of enrichment of each respective State and society,
- bearing in mind that a very effective remedy to achieve stability in the region are good relations between neighbours, and being conscious of the need to avoid any encouragement of separatist tendencies of national minorities in the region,
- confirming that issues concerning the rights of persons belonging to national minorities are matters of legitimate international concern and consequently do not constitute exclusively an internal affair of the respective State,
- considering that respect for the rights of persons belonging to national minorities, as part of universally recognised human rights, is an essential factor for peace, justice, stability and democracy in the States, convinced that the international protection of the rights of persons belonging to national minorities, as enshrined in the present Instrument, does not permit any activity, which is contrary to the fundamental principles of international law and in particular of sovereignty, territorial integrity and political independence of States,
- recognising the particular importance of increasing constructive co-operation among themselves on questions relating to national minorities, and that such co-operation seeks to promote mutual understanding and confidence, friendly and good-neighbourly relations, international peace, security and justice,
- expressing their condemnation of aggressive nationalism, racial and ethnic hatred, anti-Semitism, xenophobia and discrimination against any person or group and of persecution on religious or ideological grounds

have agreed as follows:

Art. 1

States recognise the existence of national minorities as such, considering them integral parts of the society in which they live and guarantee the appropriate conditions for the promotion of their identity.

For the purpose of this Instrument the term “national minority” shall mean a group that is smaller in number than the rest of the population of a State, whose members being nationals of that State, have ethnical, religious or linguistic features different from those of the rest of the population, and are guided by the will to safeguard their culture, traditions, religion or language.

Art. 2

To belong to a national minority is a matter of free individual choice and no disadvantage shall arise from the exercise or non-exercise of such a choice.

Art. 3

States recognise that persons belonging to national minorities have the right to exercise fully and effectively their human rights and fundamental freedoms, individually or in common with others, without any discrimination and in full equality before the law. Those persons shall be able to enjoy the rights foreseen by the present Instrument individually or in common with others and to benefit from the measures ensuring those rights.

Art. 4

States guarantee the right of persons belonging to national minorities to express, preserve and develop their ethnic, cultural, linguistic or religious identity and maintain and develop their culture in all its aspects.

Art. 5

The adoption of special measures in favour of persons belonging to national minorities aimed at promotion equality between them and the rest of the population or at taking due account of their specific conditions shall not be considered as an act of discrimination.

Art. 6

States shall take effective measures to provide protection against any acts that constitute incitement to violence against persons or groups based on national, racial, ethnic or religious discrimination, hostility or hatred, including anti-Semitism;

Art. 7

States recognise the particular problems of Roma (gypsies). They undertake to adopt all the legal administrative or educational measures as foreseen in the present Instrument in order to preserve and to develop the identity of Roma, to facilitate by specific measures the social integration of persons belonging to Roma (gypsies) and to eliminate all forms of intolerance against such persons.

Art. 8

Without prejudice to democratic principles, States, taking measures in pursuance of their general integration policy, shall refrain from pursuing or encouraging policies aimed at the assimilation of persons belonging to national minorities against their will and shall protect these persons against any action aimed at such assimilation.

Art. 9

In case of modification of administrative, judicial or electoral subdivisions States should take into account that such modifications, among other criteria, will respect the existing rights of the persons belonging to national minorities and the exercise of those rights. In any case, they should consult, according to national legislation, with the populations directly affected before adopting any modification in the matter.

Art. 10

Any person belonging to a national minority shall have the right to use his or her language freely, in public as well as in private, orally and in writing.

Art. 11

Any person belonging to a national minority shall have the right to use his or her surname and first names in his or her language and the right to official acceptance and registration of such surname and names.

Art. 12

Whenever in an area the number of persons belonging to a national minority reaches, according to the latest census or other methods of ascertaining its consistency, a significant level, those persons shall have the right, wherever possible, to use, in conformity with applicable national legislation, their own language in oral and in written form, in their contacts with the public authorities of the said area. These authorities may reply as far as possible, in the same language.

Art. 13

In conformity with their national legislation States may allow, where necessary through bilateral agreements with other interested States, in particular with neighbouring States, the display of bilingual or plurilingual local names, street names and other topographical indications in areas where the number of persons belonging to a national minority reaches, according to the latest census or other methods of ascertaining its consistency, a significant level. The display of signs, inscriptions or other similar information of private nature also in the minority language should not be subject to specific restrictions, other than those generally applied in this field.

Art. 14

Any person belonging to a national minority, exercising religious freedom, shall have the right to use his or her own language in worship, teaching, religious practice or observance.

Art. 15

Whenever in an area the number of persons belonging to a national minority reaches, according to the latest census or other methods of ascertaining its consistency, the majority of the population in an area, States will promote the knowledge of the minority language among officers of the local and decentralised state administrative offices. Endeavours should be made to recruit, if possible, officers, who, in addition to the knowledge of the official language, have sufficient knowledge of the minority language.

Art. 16

States recognise the right of persons belonging to national minorities to establish and maintain their own cultural and religious institutions, organisations or associations, which are entitled to seek voluntary financial and other contributions as well as public assistance, in conformity with national legislation.

Art. 17

States recognise the right of persons belonging to national minorities to establish and maintain their own private preschools, schools and educational establishment and possibly obtain their recognition in conformity with the relevant national legislation. Such establishments may seek public financing or other contributions.

Art. 18

Notwithstanding the need to learn the official language of the State concerned, every person belonging to a national minority shall have the right to learn his or her own language and receive an education in his or her own language. The States shall endeavour to ensure the appropriate types and levels of public education in conformity with national legislation, whenever

in an area the number of persons belonging to national minority, according to the latest census or other methods of ascertaining its consistency, is at significant level. In the context of the teaching of history and culture in such public educational establishment, adequate teaching of history and culture of the national minorities should be ensured.

Art. 19

States guarantee the right of persons belonging to a national minority to avail themselves of the media in their own language, in conformity with relevant State regulations and with possible financial assistance. In case of TV and radio in public ownership, the States will assure, whenever appropriate and possible, that persons belonging to national minorities have the right of free access to such media including the production of such programmes in their own language.

Art. 20

States shall guarantee the right of persons belonging to national minorities to participate without discrimination in the political, economic, social and cultural life of the society of the State of which they are citizens and shall promote the conditions for exercising those rights.

Art. 21

States shall allow persons belonging to a national minority to establish political parties.

Art. 22

In accordance with the policies of the States concerned, States will respect the right of persons belonging to national minorities to effective participation in public affairs, in particular in the decision-making process on matters affecting them. Therefore, States note the efforts undertaken to protect and create conditions for the promotion of the ethnic, cultural, linguistic and religious identity of certain national minorities by adopting appropriate measures corresponding to the specific circumstances of such minorities as foreseen in the CSCE documents.

Art. 23

Every person belonging to a national minority, while duly respecting the territorial integrity of the State, shall have the right to have free and unimpeded contacts with the citizens of another country with whom this minority shares ethnic, religious or linguistic features or a cultural identity. States shall not unduly restrict the free exercise of those rights. Furthermore, States will encourage transfrontier arrangements at national, regional and local levels.

Art. 24

Every person belonging to a national minority shall have an effective remedy before a national judicial authority against any violation of rights set forth in the present Instrument, provided that those rights are enacted in national legislation.

Art. 25

In any area where those who belong to a national minority represent the majority of the population, states shall take the necessary measures to ensure that those who do not belong to this minority shall not suffer from any disadvantage, including such that may result from the implementation of the measures of protection foreseen by the present Instrument.

Art. 26

None of these commitments shall be interpreted as implying any right to engage in any activity in contravention of the fundamental principles of international law and, in particular, of the sovereign equality, territorial integrity and political independence of State. Nothing in the present Instrument shall affect the duties related to persons belonging to national minorities as citizens of the States concerned.

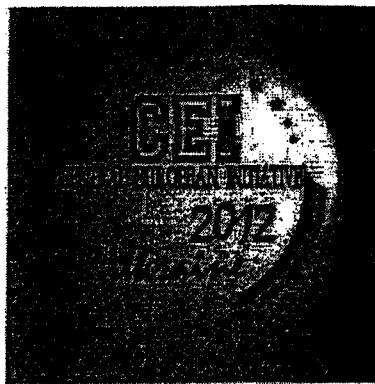
Persons belonging to national minorities will also respect, in the exercise of their rights, the rights of others, including those of persons belonging to the majority population of the respective State or to other national minorities.

Art. 27

This Instrument shall not prejudice the provisions of domestic law or any international agreement which provide greater protection for national minorities or persons belonging to them.

Done in one copy at Turin this 19th day of November 1994 in the English language.

The CEI Instrument for the Protection of Minority Rights has been signed by Austria, Bosnia-Herzegovina, Croatia, Italy, Hungary, Macedonia and Poland. The Government of the Republic of Slovenia has announced that the signature of the document will take place on the 31st of May, 1996.



VERKHOVNA RADA OF UKRAINE

PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE CENTRAL EUROPEAN INITIATIVE PARLIAMENTARY DIMENSION

Kyiv, 26 - 28 September 2012

FINAL DECLARATION

Cognizant of the dynamic transformations that take place in the world political and economic situation;

Fully aware of the challenges posed by the world economic and financial crisis in the regional context;

Sharing the feeling of urgent need to alleviate the social impact of the crisis by promoting key sectors of national economies of the CEI MS;

Confident of the necessity to foster competitive regional environment and promote cooperation among the regions;

Acknowledging the CEI's cohesive role and contribution to economic and social development and strengthening the region's international profile;

Convinced that the Initiative is ideally placed to develop common strategies addressing the political, economic and social needs of the society;

Appreciating the CEI opportune position to boost cooperation among its MS as a powerful catalyst for reforms, which are crucial for regional development and prosperity of their citizens;

Considering the EU macroregion strategy as one of the advantages for the CEI development as a regional organization, bridging Central, East and West of Europe European regions;

Expressing its satisfaction of the progress on the way of European integration of CEI MS;

Resolute to bring the current CEI MS legislation in line with the European standards in close cooperation with the European Union;

Welcoming, the outcome of the CEI Ministers of Foreign Affairs meeting on June 13, 2012 in Trieste;

Strongly believing that national parliament, parliamentary assemblies and parliamentarians can play a particularly valuable role by fostering public participation in developing economic policies;

Recognizing the role of the CEI Member States parliamentarians in bearing the responsibility for the development of the countries and the region;

Recalling that the CEI PD is one of the main pillars and important operational tools of the Initiative for boosting multilateral interaction between states. **Supporting** the CEI policy for wider political dialogue and practical cooperation;

Supporting proposals expressed on 13 June 2012 during the meeting of the Enlarged Troika about the enhancing the CEI Secretariat's attention to the CEI-PD;

Expressing its full support to the decisions taken by the the CEI - PD Parliamentary Committee meeting held on 24 - 25 May 2012 in Kyiv.

Parliamentary Assembly of the Central European Initiative Parliamentary Dimension

Is committed to promoting political, operational and communication measures in support of the governmental efforts on transport infrastructure development;

Resolute to take all steps at legislative level to activate cooperation among its Member States and beyond in transport infrastructure development;

Supports expansion and development of innovative cooperation processes in transport infrastructure at local regional and international levels;

Appreciates the considerable efforts undertaken and an important progress achieved by countries in the CEI region in the relevant sector of economy;

Invites the CEI MS governments to seek greater parliamentary involvement in monitoring and application of infrastructure policies based on the principles of interaction, solidarity and continuity;

Encourages the CEI parliamentarians, wherever necessary, to consider launching initiatives for the adjustment of existing legal instruments or the adoption of new tools for diligent transport infrastructure policies and exercising effective parliamentary oversight;

Calls on the CEI MS parliaments to be particularly vigilant, in the context of increasing budgetary constraints, to ensure that cost efficient measures be applied fairly and that sufficient resources allocated towards managing transport challenges in line with national development priorities and international commitments;

Urges all regional stakeholders to do their utmost to strengthen transparency and accountability in transport infrastructure, ensuring effective and flawless implementation of EU macroregional policies;

Stresses that the economic and financial measures aimed to address the impact of the crisis shall take into account the needs of the non-EU CEI MS;

Calls for an enhanced coordination and a more structured cooperation between the CEI Governmental and Parliamentary Dimensions, with a view to building the necessary parliamentary support to the CEI key objectives;

Invites the Heads of Governments of CEI Member States to consider the Final Declaration of the Parliamentary Assembly at their annual meeting;

Expresses its full support to Hungary as the following CEI presiding country for the year of 2013, after Ukraine mandate ends, in its efforts to further promote the principles of the CEI Parliamentary Dimension thus strengthening the role of CEI, enhancing its regional context and in support of the European integration.